

SPECIFICA II TEHNICE
Traducere bro uri privind drepturile victimelor la
compensa ie financiar

Pentru a putea solicita compensa ia financiar , este necesar ca victimele s fie informate cu privire la acest drept al lor de a solicita compensa ie financiar , precum i cu privire la procedura ce trebuie urmat în acest sens. Deoarece victimele au dreptul la o perioad de reflec ie, un document informativ, de genul unei bro uri ce con ine informa ii relevante, prezentate într-un limbaj simplu reprezint un instrument util.

- ☞ Traducerea bro urilor se va realiza din limba surs - limba român , în limbile englez i maghiar .
- ☞ Num rul de pagini¹ pentru traducere: 10 pagini.
- ☞ Documentele vor fi predate prestatorului prin mijloace electronice la adresa de e-mail comunicat de acesta.
- ☞ Documentele vor fi transmise prestatorului în prima zi de la semnarea contractului. Ofertantul trebuie s asigure traducerea din limba român în limbile englez i maghiar în termen de maxim 5 zile calendaristice de la predarea textului/documentelor surs de c tre beneficiar.
- ☞ Traducerea se va efectua de traduc tori autoriza i de Ministerul Justi iei.
- ☞ Prestatorul va prezenta în oferta tehnic o scurt descriere a experien ei sale precum i CV-ul/CV-urile persoanei/persoanelor propuse pentru efectuarea traducerilor, înso ite de autoriza iile de traduc tor emise de Ministerul de Justi iei pentru limbile englez i maghiar .
- ☞ Prestatorul este responsabil pentru acurate ea traducerii. Pre ul ofertat va include serviciile de traducere, verificare stilistic i gramatical a textelor traduse.
- ☞ În cazul unor presta ii necorespunz toare din partea ofertantului, beneficiarul î i rezerv dreptul de a solicita refacerea materialului, sau, dup caz, de a efectua corec ii în minus asupra pre ului pe pagina tradus aplicat de ofertant, pentru materialul necorespunz tor. Termenul în care ofertantul va reface traducerea/ corec ia este de maxim 1 zi lucr toare. Prin sintagma necorespunz tor se în elege traducere de slab calitate constatat de beneficiar dup primirea materialului tradus etc. Constituie traducere de slab calitate o traducere care prezint un num r mai mare de 3 gre eli de traducere/pagin sau de 3 gre eli gramaticale/pagin . În situa ia în care beneficiarul constat în mai multe situa ii predarea unor materiale necorespunz toare, acesta î i rezerv dreptul de a rezilia contractul.
- ☞ Documentele traduse de prestatorul de servicii vor fi predate reprezentantului beneficiarului prin mijloace electronice la adresa indicat de beneficiar, în format word i pe format de hârtie.
- ☞ Oferta va fi f cut în RON/pagin .

¹ 1 pagina = 1500 caractere f r spa ii, conform standardelor folosite de direc iile de traducere ale institu iilor din spa iul Uniunii Europene